

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a custom adoption commissioner under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:
Commissaire à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

KUNEYUNA, Angela	Holman	A-336-2004	3 years/3 ans	2004-10-13
------------------	--------	------------	---------------	------------

**As Adoption workers under the *Adoption Act*:
Préposés à l'adoption en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

ABREFAH, Kwame	Hay River	A-350-2004		2004-10-08
BEACOCK, Andrea	Yellowknife	A-351-2004		2004-10-08
DRAKE, Mike	Fort Liard	A-352-2004		2004-10-08
EDGI, Violet	Norman Wells	A-353-2004		2004-10-08
FINLAYSON, Brad	Rae-Edzo	A-354-2004		2004-10-08
FOURNEL, Simone	Yellowknife	A-355-2004		2004-10-08
KUMAR, Kushalini	Rae-Edzo	A-356-2004		2004-10-08
MCLEOD, Kim	Fort McPherson	A-357-2004		2004-10-08
NAPIORKOWSKI, Marek	Fort Providence	A-358-2004		2004-10-08
STONE, Danielle	Fort Smith	A-349-2004		2004-10-08
WALKER, Nadia	Yellowknife	A-359-2004		2004-10-08

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As Director of Adoptions under the *Adoption Act*:
Directrice des adoptions en vertu de la *Loi sur l'adoption* :**

PRAAMSMA, Cathy	Yellowknife	A-297-2004		2004-09-22
-----------------	-------------	------------	--	------------

**As Director of Child and Family Services under the *Child and Family Services Act*:
Directrice des services à l'enfance et à la famille en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

PRAAMSMA, Cathy	Yellowknife	A-298-2004		2004-09-22
-----------------	-------------	------------	--	------------

**As an inspector under the *Electrical Protection Act*:
Inspecteur en vertu de la *Loi sur la protection contre les dangers de l'électricité* :**

SILZER, Harvey James	Yellowknife	A-301-2004		2004-10-05
----------------------	-------------	------------	--	------------

**As a member of the Deh Cho Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

CAPOT-BLANC, Julie	Fort Liard	A-363-2004	3 years/3 ans	2004-10-07
--------------------	------------	------------	---------------	------------

**As members of the Hay River Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membres de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

MILOVAC, Mario	Hay River	A-361-2004	3 years/3 ans	2004-11-08
STEWART, Joy	Hay River	A-362-2004	3 years/ 3ans	2004-11-08

**As a member of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membre de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

HODGSON, Sherry	Norman Wells	A-343-2004	2 years/2 ans	2004-10-18
-----------------	--------------	------------	---------------	------------

**As issuers of marriage licences under the *Marriage Act*:
Délivriers de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

JOHNSON, Dudley C.	Norman Wells	A-328-2004		2004-10-07
KUNEYUNA, Angela	Holman	A-327-2004		2004-10-06

**As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:
Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

STEWART, Dena	Hay River	A-360-2004		2004-10-18
---------------	-----------	------------	--	------------

**As President of the Board of Inquiry under the *Medical Profession Act*:
Président du comité d'enquête en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

ATKINSON, Martin	Edmonton	A-329-2004	2 years/2 ans	2004-10-15
------------------	----------	------------	---------------	------------

**As a Director under the *Mental Health Act*:
Directrice en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

PRAAMSMA, Cathy	Yellowknife	A-296-2004		2004-09-22
-----------------	-------------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As first Deputy Director under the *Mental Health Act*:
Première directrice adjointe en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

LITTLE, Sandy	Yellowknife	A-295-2004		2004-10-01
---------------	-------------	------------	--	------------

**As a Deputy Registrar of Motor Vehicles under the *Motor Vehicles Act*:
Registraire adjoint des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

MURPHY, Stephen Robert	Yellowknife	A-334-2004	from/de 2004-10-01 to/à 2005-03-31	2004-10-01
------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As chairperson of the Northwest Territories Business Credit Corporation under the *Northwest Territories Business Credit Corporation Act*:
Présidente de la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest* :**

STAPLES, Kimberly Katherine	Yellowknife	A-346-2004	3 years/3 ans	2004-09-22
-----------------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As directors of the Northwest Territories Business Credit Corporation under the *Northwest Territories Business Credit Corporation Act*:
Administrateurs de la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest* :**

BEAULIEU, Darrell Kenneth	Yellowknife	A-347-2004	3 years/3 ans	2004-10-04
STAPLES, Kimberly Katherine	Yellowknife	A-345-2004	3 years/3 ans	2004-09-22

**As vice-chairperson of the Northwest Territories Business Credit Corporation under the *Northwest Territories Business Credit Corporation Act*:
Vice-président de la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest* :**

BEAULIEU, Darrell Kenneth	Yellowknife	A-348-2004	3 years/3 ans	2004-10-04
---------------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As a director of the Northwest Territories Development Corporation Board under the *Northwest Territories Development Corporation Act*:
Administrateur de la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

BEAULIEU, Darrell	Yellowknife	A-300-2004	3 years/3 ans	2004-08-13
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As members of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BROWNING, Cynthia Celine	Fort Simpson	A-337-2004	from/de 2004-11-22 to/à 2007-11-21	2004-11-22
HOPE, Arnold Larry	Fort Simpson	A-338-2004	from/de 2004-11-22 to/à 2006-11-21	2004-11-22
LETCHER, Ria Mary	Fort Simpson	A-339-2004	from/de 2004-11-22 to/à 2007-11-21	2004-11-22
MCPHERSON, Ernest Samuel	Fort Simpson	A-340-2004	from/de 2004-11-22 to/à 2006-11-21	2004-11-22
RODH, Albertine	Fort Simpson	A-341-2004	from/de 2004-11-22 to/à 2006-11-21	2004-11-22
TSETSO, Dora J.	Fort Simpson	A-342-2004	from/de 2004-11-22 to/à 2007-11-21	2004-11-22

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membre de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

MACDONALD, Charles John	Hay River	A-299-2004	from/de 2004-09-01 to/à 2005-12-05	2004-09-01
-------------------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Norman Wells Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Norman Wells en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

HODGSON, John Stanley	Norman Wells	A-368-2004	from/de 2004-10-15 to/à 2005-10-14	2004-10-15
SFILCHAK, Shauna Elsie	Norman Wells	A-369-2004	from/de 2004-10-15 to/à 2006-10-14	2004-10-15
WHITEMAN, Sandy J.	Norman Wells	A-370-2004	from/de 2004-10-15 to/à 2005-10-14	2004-10-15

**As members of the Yellowknife Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BOURQUE, Nicholas Victor	Yellowknife	A-364-2004	from/de 2004-12-01 to/à 2005-11-30	2004-12-01
SHAE, Donna Jayne	Yellowknife	A-365-2004	from/de 2004-12-01 to/à 2007-11-30	2004-12-01
WALKER, Margaret Victoria	Yellowknife	A-366-2004	from/de 2004-12-01 to/à 2007-11-30	2004-12-01
WOOLLAM, Jodi Leigh	Yellowknife	A-367-2004	from/de 2004-12-01 to/à 2007-11-30	2004-12-01

As an alternate Inuinnaqtun representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Représentante suppléante de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

JACOBSON, Dianna Marie	Inuvik	A-305-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
------------------------	--------	------------	---------------	------------

As an alternate Inuvialuktun representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:

Représentante suppléante de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

JACOBSON, Dianna Marie	Inuvik	A-306-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
------------------------	--------	------------	---------------	------------

**As a Chipewyan representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique chipewyan au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

BISCAYE, Elizabeth (Sabet)	Yellowknife	A-304-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
----------------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As a Cree representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentant de la communauté linguistique cri au sein du conseil de revitalisation des langues autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

SANDERSON, Vance Paul	Fort Smith	A-308-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
-----------------------	------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a Gwich'in representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique gwich'in au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

ANDRE, Alestine	Tsiigehtchic	A-330-2004	2 years/2 ans	2004-10-08
-----------------	--------------	------------	---------------	------------

**As an Inuinnaqtun representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

AMOS, Beverly	Inuvik	A-302-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------	--------	------------	---------------	------------

**As an Inuktitut representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique inuktitut au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

PEDERSEN, Magdalena	Yellowknife	A-307-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As an Inuvialuktun representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

AMOS, Beverly	Inuvik	A-303-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------	--------	------------	---------------	------------

**As a South Slavey on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique esclave du Sud au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

SANGUEZ, Violet R.	Hay River	A-309-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
--------------------	-----------	------------	---------------	------------

**As a Tłı̨chǫ representative on the Aboriginal Languages Revitalization Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique tłı̨chǫ au sein du conseil de revitalisation des langues
autochtones en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

SUNDBERG, Mary Rose	Dettah	A-310-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------------	--------	------------	---------------	------------

**As an alternate Inuinnaqtun representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Représentante suppléante de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la
Loi sur les langues officielles :**

JACOBSON, Dianna Marie	Inuvik	A-315-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
------------------------	--------	------------	---------------	------------

**As an alternate Inuvialuktun representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Représentante suppléante de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la
Loi sur les langues officielles :**

JACOBSON, Dianna Marie	Inuvik	A-316-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
------------------------	--------	------------	---------------	------------

**As a Chipewyan representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:
Représentante de la communauté linguistique chipewyan au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les
langues officielles* :**

BISCAYE, Elizabeth (Sabet)	Yellowknife	A-313-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
----------------------------	-------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a Cree representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentant de la communauté linguistique cri au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

SANDERSON, Vance Paul	Fort Smith	A-321-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
-----------------------	------------	------------	---------------	------------

As an English representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentant de la communauté linguistique anglaise au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

PETERSEN, Stephen	Yellowknife	A-319-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

As a French representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentant de la communauté linguistique française au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

DENAULT, Fernand	Yellowknife	A-314-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
------------------	-------------	------------	---------------	------------

As a Gwich'in representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentante de la communauté linguistique gwich'in au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

ANDRE, Alestine	Tsiigehtchic	A-331-2004	2 years/2 ans	2004-10-08
-----------------	--------------	------------	---------------	------------

As an Inuinnaqtun representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentante de la communauté linguistique inuinnaqtun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

AMOS, Beverly	Inuvik	A-311-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------	--------	------------	---------------	------------

As an Inuktitut representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentante de la communauté linguistique inuktitut au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

PEDERSEN, Magdalena	Yellowknife	A-318-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------------	-------------	------------	---------------	------------

As an Inuvialuktun representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentante de la communauté linguistique inuvialuktun au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

AMOS, Beverly	Inuvik	A-312-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
---------------	--------	------------	---------------	------------

As a South Slavey representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentante de la communauté linguistique esclave du Sud au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

LAMALISE, Shirley	Hay River Reserve	A-317-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
-------------------	-------------------	------------	---------------	------------

As a Tłı̄ch̄o representative on the Official Languages Board under the *Official Languages Act*:

Représentant de la communauté linguistique tlı̄ch̄o au sein du conseil des langues officielles en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :

RABESCA, Philippe	Rae Edzo	A-320-2004	2 years/2 ans	2004-10-05
-------------------	----------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As an officer under the Payroll Tax Act, 1993:**Agente d'exécution en vertu de la Loi de 1993 de l'impôt sur le salaire :**

LUE, Tricia Latoya	Yellowknife	A-333-2004		2004-10-12
--------------------	-------------	------------	--	------------

As a member of the Assessment Appeal Tribunal under the Property Assessment and Taxation Act:**Membre du tribunal d'appel de l'évaluation en vertu de la Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers :**

HENDERSON, Lloyd	Yellowknife	A-322-2004	3 years/3 ans	2004-10-05
------------------	-------------	------------	---------------	------------

As a member of the Territorial Board of Revision under the Property Assessment and Taxation Act:**Membre du Conseil territorial de révision en vertu de la Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers :**

COCKNEY, Linda	Inuvik	A-335-2004	1 year/1 an	2004-10-12
----------------	--------	------------	-------------	------------

As members of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the Status of Women Council Act:**Membres du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi relative au Conseil sur la condition de la femme :**

BROOKS, Lynn	Yellowknife	A-323-2004	from/de 2004-08-16 to/à 2007-07-31	2004-08-16
--------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

LAMOUELLE, Patricia	Rae-Edzo	A-324-2004	from/de 2004-08-16 to/à 2007-07-31	2004-08-16
---------------------	----------	------------	---------------------------------------	------------

MENICOCHÉ-MOSES, Lorayne	Fort Simpson	A-325-2004	from/de 2004-08-16 to/à 2007-07-31	2004-08-16
--------------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

SHARPE-STAPLES, Geraldine	Inuvik	A-326-2004	from/de 2004-08-16 to/à 2007-07-31	2004-08-16
---------------------------	--------	------------	---------------------------------------	------------

As Acting Deputy Registrar of Regulations under the Statutory Instruments Act:**Registraire adjoint intérimaire des règlements en vertu de la Loi sur les textes réglementaires :**

KARASEVICH, Gerald	Yellowknife	A-344-2004	from/de 2004-08-21 to/à 2004-08-29	2004-08-21
--------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As an officer under the Tobacco Tax Act:**Agente d'exécution en vertu de la Loi de la taxe sur le tabac :**

LUE, Tricia Latoya	Yellowknife	A-332-2004		2004-10-12
--------------------	-------------	------------	--	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

ABORIGINAL CUSTOM ADOPTION RECOGNITION ACT - custom adoption commissioner**LOI SUR LA RECONNAISSANCE DE L'ADOPTION SELON LES COUTUMES AUTOCHTONES - commissaire à l'adoption**

KAODLOAK, Susan	AR-410-2004	2004-10-18	A-095-2003
-----------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
ADOPTION ACT - Director of Adoptions LOI SUR L'ADOPTION - directrice des adoptions			
HEIDE, R. Dana	AR-403-2004	2004-09-22	A-544-2002
BUSINESS CORPORATIONS ACT - Deputy Registrar of Corporations LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS - registraire adjointe des sociétés			
LOVELY, Margaret Ann	AR-413-2004	2004-09-17	A-430-99
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Director of Child and Family Services LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - directrice des services à l'enfance et à la famille			
HEIDE, R. Dana	AR-402-2004	2004-09-22	A-557-2002
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposés à la protection de l'enfance et à la famille			
FRYER, Gerald	AR-397-2004	2004-09-21	A-211-2000
GUZZWELL, Sandra	AR-398-2004	2004-09-21	A-040-2001
GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP ACT - fifth Deputy Public Guardian LOI SUR LA TUTELLE - cinquième tutrice publique adjointe			
STEWART, Mary Jane	AR-401-2004	2004-10-01	A-222-2004
MARRIAGE ACT - issuer of marriage licences LOI SUR LE MARIAGE - délivreuse de licences de mariage			
ALEEKUK, Susan	AR-406-2004	2004-10-06	A-118-2000
MENTAL HEALTH ACT - Director LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - directrice			
HEIDE, R. Dana	AR-399-2004	2004-09-22	A-552-2002
MENTAL HEALTH ACT - first Deputy Director LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - première directrice adjointe			
SEARS, Sheila	AR-400-2004	2004-09-22	A-553-2002
NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - member of the Hay River Housing Authority LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membre de l'Office d'habitation de Hay River			
KELLY, Joseph P.	AR-404-2004	2004-10-04	A-044-2004
PAYROLL TAX ACT, 1993 - officer LOI DE 1993 DE L'IMPÔT SUR LE SALAIRE - agent d'exécution			
DOWDALL, Robert John	AR-407-2004	2004-10-12	A-656-2002
PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT - Deputy Registrar LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES - registraire adjointe			
TURNER-DAVIS, Margaret Ann	AR-414-2004	2004-09-17	A-187-2001

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

PETROLEUM PRODUCTS TAX ACT - collector
LOI SUR LA TAXE SUR LES PRODUITS PÉTROLIERS - collecteur

DOWDALL, Robert	AR-408-2004	2004-10-12	A-755-2002
-----------------	-------------	------------	------------

PROPERTYASSESSMENT AND TAXATION ACT - member of the Assessment Appeal Tribunal
LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS - membre du tribunal d'appel de l'évaluation

BROWN, Lloyd	AR-405-2004	2004-10-05	A-147-2004
--------------	-------------	------------	------------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers for the Northwest Territories
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest

POKSIK-TURNER, Agnes	AR-411-2004	2003-10-24	A-0840-93
SPRINGER, Monica	AR-412-2004	2003-10-24	A-0398-93

STATUTORY INSTRUMENTS ACT - Acting Deputy Registrar of Regulations
LOI SUR LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES - registraire adjointe intérimaire des règlements

COOPER, Janis	AR-409-2004	2004-10-18	A-181-2003
---------------	-------------	------------	------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de constitution
MACKENZIE VALLEY SALES & RENTALS LTD.	C 5444	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2004-09-22
N.E. THING TRADING COMPANY INC.	C 5445	Suite 702, 5201 Franklin (50 th Avenue) Yellowknife NT X1A 3S7	2004-09-22
DOYCO INVESTMENTS LTD.	C 5446	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2004-09-22
ARCTEC WELDING LIMITED	C 5447	158 Demelt Crescent Yellowknife NT X1A 3Y9	2004-09-22
5448 NWT CORP.	C 5448	5616-50th Avenue Yellowknife NT X1A 1E7	2004-09-29
TREASURES OF CHINA LTD.	C 5449	Unit 3, 100 Borden Drive Yellowknife NT X1A 2N7	2004-09-30

5450 N.W.T. LTD.	C 5450	802 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2004-10-01
HOPE'S VENTURES INCORPORATED	C 5451	Suite 802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2004-10-04
QILAMIK INDUSTRIES LTD.	C 5452	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2004-10-07
5453 N.W.T. LTD.	C 5453	47091 Back Road Hay River NT X0E 0R9	2004-10-07
5454 N.W.T. LTD.	C 5454	203, 5102-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S8	2004-10-12
5455 N.W.T. LTD.	C 5455	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2004-10-13
5456 N.W.T. INC.	C 5456	Box 4562 Lot 175 Hay River Reserve Hay River NT X0E 1G2	2004-10-14
GARFIELDS TRANSPORTATION INC.	C 5457	Box 4562 Lot 175 Hay River Reserve Hay River NT X0E 1G2	2004-10-15
5458 NWT LTD.	C 5458	16 Birch Crescent Norman Wells NT X0E 0V0	2004-10-20
BLUE RAVEN VENTURES LTD.	C 5459	57 Riverview Drive Hay River NT X0E 0R8	2004-10-20

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
5330 N.W.T. LTD.	C 5330	CANFOR APRIL CORPORATION	2004-10-04

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
VIDEO EFFECTS LTD.	C 2976	2004-09-22

RPE INVESTMENTS LTD.	C 2914	2004-10-05
OGT HOLDINGS LTD.	C 4130	2004-10-15
NOR-MAC MANAGEMENT SERVICES LTD.	C 4454	2004-10-25
SHELLMAX UN LIMITED	C 4500	2004-10-26

NOTICES OF DISCONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 191(6)]:**AVIS DE CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Continued to/ Prorogée à	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
POLAR PANDAS DEVELOPMENTS LTD.	C 1615	Alberta	2004-10-08
RL PON MANAGEMENT LTD.	C 778	Alberta	2004-10-06
POLAR 422 LIMITED	C 856	Alberta	2004-10-05

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
ARCTIC FLIGHT TRAINING LTD.	C 3157	2004-09-30
HAY RIVER BAKERY COMPANY (1983) LTD.	C 1484	2004-10-13
DEHMAN WORKS LTD.	C 3813	2004-10-21

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
SUB-ARCTIC SAFETY SERVICES LTD.	C 4816	2004-09-30
STELLAR-ALUNIK FIRST AID & SUPPLIES LTD.	C 4815	2004-09-30
4814 NWT LTD.	C 4814	2004-09-30
GIVEHCHIAN PROFESSIONAL INC.	C 4813	2004-09-30

4811 N.W.T. LTD.	C 4811	2004-09-30
FSC EARTH TECHNOLOGIES LTD.	C 4804	2004-09-30
GREAT SLAVE CATERING LTD.	C 4793	2004-09-30
4776 N.W.T. LTD.	C 4776	2004-09-30
SAH-CHO CONSULTING LTD.	C 4769	2004-09-30
4765 N.W.T. LTD.	C 4765	2004-09-30
INTERLOAD LOGISTICS LTD.	C 4756	2004-09-30
PTARMIGAN PUBLISHING LTD.	C 4755	2004-09-30
P & G SERVICES LTD.	C 4744	2004-09-30
ESKIMO LAKES & SHIU INC.	C 4736	2004-09-30
BEAUFORT ENVIRONMENTAL SUPPORT SERVICES LTD.	C 4734	2004-09-30
YELLOWKNIFE LIVING INC.	C 4732	2004-09-30
MIDTOWN ESSO NWT LTD.	C 4731	2004-09-30
DENE KO GROUP LTD.	C 4729	2004-09-30
M J ELECTRONICS LTD.	C 4725	2004-09-30
NORTHERN PROJECTS INC.	C 4724	2004-09-30
ZELINSKI CONSULTING LTD.	C 4655	2004-09-30
AKAITCHO LOGISTICS INC.	C 4626	2004-09-30
4612 N.W.T. LTD.	C 4612	2004-09-30
BACK BAY WELDING INC.	C 4574	2004-09-30
NORTHERN SOLUTIONS INC.	C 4555	2004-09-30
COLOR WORKS SALON & HEALTH SPA LTD.	C 4542	2004-09-30
LOBO CONSTRUCTION (1999) LTD.	C 4538	2004-09-30
BUSHMASTER CATERING COMPANY LTD.	C 4392	2004-09-30
NAKA TOURS LTD.	C 4379	2004-09-30
NORTHERN RESOURCE DEVELOPMENT LTD.	C 4373	2004-09-30
984363 N.W.T. LTD.	C 4363	2004-09-30

NORTHERN MAINTENANCE LTD.	C 4347	2004-09-30
NORTHERN COUNTRY ARTS LTD.	C 4345	2004-09-30
DELTA TRADING & OUTFITTING CO. (INUVIK) LTD.	C 4336	2004-09-30
D. & L. KUPTANA SERVICES LTD.	C 4327	2004-09-30
F & S ENTERPRISE LTD.	C 4316	2004-09-30
984307 NWT LTD.	C 4307	2004-09-30
ST. JOHN ENTERPRISES LTD.	C 4300	2004-09-30
WHAGWE KE GOLF COURSE INC.	C 4287	2004-09-30
K&C CATERING AND CAKES LTD.	C 4280	2004-09-30
DR. H. BIATI DENTISTRY LTD.	C 4237	2004-09-30
UNITED GROCERY LTD.	C 4194	2004-09-30
INNOVATIVE EDUGAMES LTD.	C 4186	2004-09-30
SAANGANI HUNTS LTD.	C 4141	2004-09-30
974126 N.W.T. LTD.	C 4126	2004-09-30
ARCTIC CAMP SERVICES LTD.	C 4083	2004-09-30
974057 N.W.T. LTD.	C 4057	2004-09-30
DIAMOND ELECTRIC LTD.	C 4055	2004-09-30
964045 N.W.T. LIMITED	C 4045	2004-09-30
963986 N.W.T. LTD.	C 3986	2004-09-30
963962 N.W.T. LTD.	C 3962	2004-09-30
GREAT CIRCLE ENTERTAINMENT LTD.	C 3898	2004-09-30
963872 N.W.T. LTD.	C 3872	2004-09-30
TRANS NORTH ENERGY LTD.	C 3827	2004-09-30
MATTANDA DEVELOPMENTS LTD.	C 3728	2004-09-30
953705 N.W.T. LTD.	C 3705	2004-09-30

953704 N.W.T. LTD.	C 3704	2004-09-30
953656 N.W.T. LTD.	C 3656	2004-09-30
953652 N.W.T. LTD.	C 3652	2004-09-30
ARCTIC CIRCLE RETAIL LIMITED	C 3419	2004-09-30
BASILE'S MINI MART LTD.	C 3382	2004-09-30
CONTINENTAL LEASING LTD.	C 3279	2004-09-30
CHLADNY CONSULTING LTD.	C 2876	2004-09-30
ABORIGINAL WOMEN'S INVESTMENT CORPORATION LTD. (THE)	C 2755	2004-09-30
CANADIAN NORTHERN OIL DISTRIBUTORS LIMITED	C 2702	2004-09-30
CAZA INVESTMENTS LTD.	C 2682	2004-09-30
TREELINE TRAPPINGS LTD.	C 2492	2004-09-30
NORMAN WELLS INVESTMENTS LTD.	C 2255	2004-09-30
872150 N.W.T. LTD.	C 2150	2004-09-30
RAVENCREST DEVELOPMENTS LTD.	C 2079	2004-09-30
851952 NWT LTD.	C 1952	2004-09-30
MERCREDI CONSULTING & APPRAISALS LTD.	C 1716	2004-09-30
NORMAN WELLS LAUNDRY AND DRYCLEANERS LTD.	C 1423	2004-09-30
JENSEN'S CONTRACTING LTD.	C 1279	2004-09-30
CANADIAN REINDEER (1978) LTD.	C 864	2004-09-30
HILL ENTERPRISES LTD.	C 746	2004-09-30
REGINALD LAFLEUR CONSTRUCTION LTD.	C 176	2004-09-30

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
SHELTER CANADIAN PROPERTIES LIMITED	ET 8335	107-200 Beck Court Yellowknife NT X1A 3Y6	Canada	2004-09-21
PGS ONSHORE (CANADA) INC.	ET 8336	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-09-22
GWICH'IN HELICOPTERS LIMITED	ET 8338	Suite 802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Canada	2004-09-28
KODIAK EXPLORATION LIMITED	ET 8339	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	British Columbia	2004-09-29
CANADA DOMINION RESOURCES 2004 II CORPORATION	ET 8341	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2004-09-30
PBB GENERAL PARTNER INC.	ET 8342	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2004-10-04
SOUTH-MALARTIC EXPLORATION INC.	ET 8343	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Quebec	2004-10-04
CANADA PROTECTION PLAN INC.	ET 8344	4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2004-10-05
ACE AVIATION HOLDINGS INC. / GESTION ACE AVIATION INC.	ET 8345	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2004-10-05
HOSPIRA HEALTHCARE CORPORATION / CORPORATION DE SOINS DE LA SANTÉ HOSPIRA	ET 8346	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2004-10-05

STUART OLSON CONSTRUCTORS INC.	ET 8347	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-07
WHIRLPOOL SKIDBY NOVA SCOTIA, ULC	ET 8349	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2004-10-08
6279945 CANADA INC.	ET 8350	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2004-10-13
HUMBERT ENTERPRISES LIMITED	ET 8351	Box 576 849 Dusseault Court Yellowknife NT X1A 2N4	Canada	2004-10-13
SEAN'S TRUCKING SERVICES LTD.	ET 8352	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-14
LANXESS INC.	ET 8353	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2004-10-15
VELOCITY EXPRESS CANADA LTD.	ET 8354	17 Caribou Crescent Norman Wells NT X0E 0V0	Canada	2004-10-15
PRC INDUSTRIAL EQUIPMENT FINANCE CANADA INC.	ET 8355	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Yukon	2004-10-15
POWERCEM PACIFIC CORP.	ET 8356	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-15
PACIFIC SOIL SOLUTIONS INC.	ET 8357	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-15
DIVERSITY TECHNOLOGIES CORPORATION	ET 8358	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-18
ADP CANADA CO.	ET 8360	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2004-10-18

GARY S. HNATKO PROFESSIONAL CORPORATION	ET 8361	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-20
OPSCO ENERGY INDUSTRIES LTD.	ET 8362	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-20
0705150 B.C. LTD.	ET 8363	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	British Columbia	2004-10-20
BER-MAC ELECTRICAL & INSTRUMENTA- TION LTD.	ET 8364	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-20
WYN DEVELOPMENTS INC.	ET 8365	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	British Columbia	2004-10-21
968288 ALBERTA LTD.	ET 8366	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-25
GIENOW MANAGEMENT INC.	ET 8367	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2004-10-25
AC CARGO GENERAL PARTNER INC.	ET 8368	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2004-10-25

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
BISHOP RESOURCES INC.	ET 5947	BISHOP GOLD INC.	2004-08-18

CARTIER PARTNERS FINANCIAL SERVICES INC. / SERVICES FINANCIERS PARTENAIRES CARTIER INC.	ET 7464	DUNDEE PRIVATE INVESTORS INC. / SERVICES FINANCIERS DUNDEE INC.	2004-06-01
REID'S WELDING INC.	ET 6937	FLINT FACILITIES AND PIPELINE INC.	2004-06-25
BYME, INC.	ET 7781	RE/MAX RELATION, INC.	2004-03-01
ALLIANZ EDUCATION FUNDS, INC. / FONDS D'ÉDUCATION ALLIANZ INC.	ET 2554	HERITAGE EDUCATION FUNDS INC. / FONDS D'ÉDUCATION HÉRITAGE INC.	2004-09-30
CON-WAY AIR EXPRESS, INC.	ET 7679	CON-WAY GLOBAL SOLUTIONS, INC.	2004-09-02

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
DUNDEE SECURITIES CORPORATION / CORPORATION DE VALEURS MOBILIERES DUNDEE	ET 8340	ET 7331 DUNDEE SECURITIES CORPORATION / CORPORATION DE VALEURS MOBILIERES DUNDEE & CARTIER PARTNERS SECURITIES INC. / VALEURS MOBILIERES PARTENAIRES CARTIER INC.	2004-06-02
BAYTEX ENERGY LTD.	ET 8348	ET 8028 BAYTEX ENERGY LTD. & ACANTHUS RESOURCES LTD.	2004-10-07
GIENOW SERVICES INC.	ET 8359	ET 8293 ARCHITECTURAL WINDOWS & DOORS INC. & ET 8294 AWARD WINDOWS INC.	2004-09-17

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
VITALITY FOODSERVICE CANADA CO.	ET 7771	2004-09-30
ROBBINS & MYERS CANADA LTD.	ET 6624	2004-09-30

TOSCO CANADA INC.	ET 7158	2004-10-13
BEARINGPOINT N.B. INC.	ET 7588	2004-10-13
153696 CANADA INC.	ET 5747	2004-10-22
ORFID INVESTMENT CORPORATION	ET 5748	2004-10-22
BRASTAR INVESTMENTS LIMITED	ET 7981	2004-10-22
MORSTAR INVESTMENTS INC.	ET 8173	2004-10-22

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
NORTHWEST TERRITORIES FLOATPLANE ASSOCIATION	SOC 1644	Yellowknife	2004-04-22
YELLOWKNIFE METIS FIRST NATION	SOC 1645	Yellowknife	2004-10-14
HABITAT FOR HUMANITY YELLOWKNIFE	SOC 1646	Yellowknife	2004-10-18
OPPORTUNITIES NORTH	SOC 1647	Yellowknife	2004-10-18

 GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after December 10, 2004. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before December 9, 2004.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Financial Management Board		
Secretariat	17	0535-35-0033
Justice	6	0535-35-0034
Northwest Territories Housing Corporation	6	0535-35-0024
Transportation	17	0535-35-0036

The following electronic records are ready for final disposition on or after December 10, 2004, if you would like to review the document lists prior to destruction, please contact Records Management at 920-3078 or 873-7446 before December 9, 2004.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF ELECTRONIC RECORDS	REFERENCE NUMBER
Public Works & Services	454	0535-35-0035

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnées ci-après est prévue à compter du 10 décembre 2004. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 9 décembre 2004 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Secrétariat du Conseil de gestion financière	17	0535-35-0033
Justice	6	0535-35-0034
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	6	0535-35-0024
Transports	17	0535-35-0036

La destruction des documents informatiques mentionnés ci-après est prévue à compter du 10 décembre 2004. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 9 décembre 2004 au 920-3078 ou au 873-7446.

MINISTÈRE	NOMBRE DE DOCUMENTS INFORMATIQUES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Travaux publics et Services	454	0535-35-0035

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2004©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2004©
